

Centenario Terry ! qué bueno!

casa distancia suya y que era susceptible de ser perseguido y controlado.

Y así, en esta quizá desordenada explicación del partido, podemos certificar que la temida superioridad atlética de los rusos quedó muy diluida en la realidad por el buen estado físico en que acabaron el encuentro los ya par entonces Campeones de Europa.

FUSTE Y VORONIN

Quizá Voronin fue rompiéndose en la batalla de desgaste a que le sometió Fusté, con un imitable marcaje en el que acabó por imponerse la superior resistencia del catalán. La actuación de éste fue tan sólida como pueda imaginarse y tan eficaz como para que el volante barcelonista deba ser aplaudido como uno de los artífices máximos del triunfo. Tenía enfrente al fabricante de toda la pólvora rusa que debían utilizar los artilleros del ataque a la fortaleza que guardaban Olivella e Iribar. Pero el convoy del explosivo que debía conducir Voronin hasta Ivánov, Ponedelnik, Chislenko y Khusainov, llegaba mojado hasta las botas de estos últimos.

EL MARCAJE DE PARES

Tuvo un inmenso acierto José Villalonga con la disposición de sus hombres de contención sobre los atacantes del equipo adversario.

La serena vigilancia de Ponedelnik a cargo de Olivella y la contención de los extremos rusos por los laterales de España fue muy brillante en el primer caso y algo más astuzada, pero también eficiente, en las dos bandas de la zaga española.

EL ERROR RUSO

Beskov, por su parte, cometió quizá un error grave. Dispuso un equipo para no perder y alineó al interior Korneev, jugador de características idóneas para el marcaje de Luis Suárez, que fue efectuado de un modo violentísimo ante la tolerancia del árbitro. Y esa situación retrasada de Korneev permitió al gallego, en el segundo tiempo, lanzarse al ataque y galvanizar con ello el entusiasmo de sus propios compañeros y de aquella inmensa masa de las alunas que se entregaba en espíritu totalmente a aquellos muchachos que ansiaban la victoria.

Es más que posible que un mayor arribo en la formación soviética hubiera concedido a ésta mayores posibilidades de éxito. Quizá los hombres más destacados de la selección oriental haya que buscarlos junto a las bandas, por el inmenso trabajo que desarrollaron o intentaron desarrollar Chislenko y, especialmente, Khusainov.

EL SEGUNDO TIEMPO

Empezó a las siete horas y treinta y tres minutos, pone el balón en juego, Ponedelnik. A un disparo de Khusainov, al minuto, que desvía Rivilla, replica Suárez, con un verdadero regalo técnico para el espectador. Regates, fintas, quebros y pases portentosos, surgen artísticamente de su temperamento y de sus botas.

Película del partido

NOVENTA MINUTOS HACIA LA CUMBRE DEL TITULO EUROPEO

A las seis y media en punto de la tarde apareció en el palco presidencial, S. E. el Jefe del Estado, Caudillo de España, Francisco Franco Bahamonde, acompañado de su egregia esposa, doña Carmen Polo. Las aclamaciones de los cien mil espectadores atronaron el recinto y se redoblaron con la interpretación de los himnos ruso y español, que escucharon en posición de firmes, las dos selecciones que iban a disputar la final. La detentadora del título y la que iba a arrebatárselo, en la hora y media siguiente.

Formó Rusia con: Yashin; Shustilov, Shesternev, Mudrik; Voronin, Anichkin; Chislenko, Ivanov, Ponedelnik, Korneev y Khusainov.

Alineó España a: Iribar; Rivilla, Olivella, Calleja; Zoco, Fusté; Amancio, Pereda, Marcelino, Suárez y Lapetra.

A las seis horas y treinta y cinco minutos, puso el balón en juego la selección española. Zoco cuida de Ivanov; Fusté de Voronin; Korneev de Suárez y Anichkin de Pereda. Centrales sobre ejes de ataque y laterales junto a los extremos de los dos bandos, completan el dispositivo táctico. Lapetra juega en retiro y Shustilov, se queda indeciso entre seguirle o quedarse atrás.

A los dos minutos de juego sale Yashin, de su área, en funciones de último zaguero, habitual y características en la "caña negra". A los cinco minutos justos, un centro de Suárez desde la derecha, es rozado por Shesternev, que deja el balón a los alcances del lateral derecho y de Pereda, y que permite a este último, anticiparse velozmente y fusilar el primer tanto de la tarde.

Dura la satisfacción un par de minutos que terminan en la escapada de Khusainov, que desborda a Rivilla, sale a su encuentro Olivella y no puede impedir el disparo del extremo, como tampoco Iribar consigue evitar el gol del empate.

A los 22 minutos, una jugada de Fusté, Suárez, Marcelino y Pereda, termina en disparo del barcelonista a bocajarro y en la mejor intervención de Yashin, que evita el tanto, en el suelo.

A los 39 minutos, tiene Iribar una gran intervención, al desviar a córner un disparo cruzadísimo y rasó de Chislenko.

Dos minutos más tarde, sale Iribar de su área y establece también empate particular con Yashin, en un despeje de pie, con pase a un compañero.

En la explosión de júbilo se puede apreciar cómo se abrazan dos parejas y dan notes encima de sus asientos a nuestro lado. Otros espectadores alborotados, muestran su júbilo y aplauden frenéticamente.

Rusia se entrega, comprende que ya no puede evitar la derrota. A los 45 minutos justos, cuando se va a sacar un fuera de banda, Arthur Holland, reclama el balón, lo atenaza entre sus manos y entonces, sólo entonces, señala el final del encuentro. Todo un detalle muy significativo.

Las autoridades futbolísticas europeas y nacionales enjuician la final

El partido terminado es el momento de solicitar opiniones de las altas autoridades futbolísticas europeas y nacionales que han presenciado el gran encuentro, uno de los más importantes de los jugadores en los sesenta años de este deporte en nuestros campos. En el palco presidencial, cuando lo ha abandonado ya, entre aclamaciones y vitores el Jefe del Estado Español, despedido por todas las jefaturas y autoridades futbolísticas, solicitamos la impresión del partido del presidente de la UEFA.

M. WIERDEKNER

Responde atentamente: —Ha sido una gran final de la Copa de Europa que eleva la categoría del Torneo. Los dos equipos han jugado con exquisita corrección, demostrativa de la deportividad de ambos. Creo que ha merecido la victoria y su triunfo mínimo es justo hasta en el tanteo. Ha sido, en definitiva, un gran día para el fútbol europeo y para el deporte, de todo lo cual me congratulo en extremo.

M. CRAHAY

El miembro del Comité ejecutivo de la UEFA, opina: —Partido muy nivelado en todo momento, aunque en la segunda

mitad España se ha superado, mereciendo ese tanteo logrado de manera tan espectacular por su arriete y que le daba el triunfo. Voronin y Suárez han sido, para mí, las figuras del encuentro.

DON BENITO PICO

El presidente de la Federación Española de Fútbol comenta: —Gran victoria la conseguida por el fútbol español. Por cuanto ha sido merecida totalmente y por cuanto puede significar para nuestro porvenir. España, con este éxito, puede mirar con más esperanzas que nunca hacia Londres...

EL PRESIDENTE DE LA FEDERACION RUSA

En el vestuario de su equipo nos dice: —España ha jugado sobresalientemente y ha merecido el triunfo. Me han gustado, especialmente, en el bando vencedor, Amancio y Suárez. ¡Ah!, y Marcelino, siempre combativo y en la brecha... Por nuestra parte, puedo asegurar que el once ruso ha jugado bastante menos que en sus últimos encuentros internacionales.

DON ANTONIO JULIA DE CAMPANY

El presidente de la Federación Catalana opina: —Un magnífico triunfo el de España, a cuyo equipo he visto en todo momento superior a su rival. El tanto de Marcelino, magnífico, ha sido justo premio a la labor de todo el equipo durante todo el encuentro, pero especialmente tras el descanso.

ENRIQUE LLAUDET

El presidente del Barcelona comenta: —Ha sido un gran partido jugado de tú a tú, con decisión justa a favor del equipo nacional. Creo, sinceramente, que por el juego y por el dominio de la segunda parte, incluso España ha merecido un mejor resultado que el mínimo logrado.

Ciclos PASCUAL

Bicicletas, botas y balones de fútbol, chaquetas y trajes de motorista, artículos de deporte y juguetes VILLANUEVA Y GELTRU

Cómo se man festaron los españoles después de su sensacional victoria

VILLALONGA: "España ha jugado más y mejor en el segundo tiempo" :: "Esto ha podido realizarse por la excelente preparación física"

OLIVELLA: Al capitán le ha emocionado el triunfo que califica de merecidísimo

Madrid, 21. (Por conferencia telefónica. De nuestro corresponsal, Nivardo PINA.)

A ocho minutos del final del encuentro por la Copa de Europa entre España y Rusia nos disponíamos a no movernos de nuestra localidad para seguir desde ella la prórroga que parecía inevitable, porque el partido transcurría sin esperarse que, por ninguno de los dos bandos, se marcara tanto alguno, ya que si España dominaba su juego, no era lo bastante profundo ante la recia y segura defensa rusa, mientras que los avances de esta nacionalidad eran fácilmente rechazados por nuestra zaga, la línea como a tal más firme del bando español. Pero cuando un minuto más tarde Marcelino, de espléndido cabezazo, bota a Yashin, hubimos de salir corriendo hacia los vestuarios, porque aquello se había acabado y España se proclamaba campeón de Europa a cinco minutos de que el árbitro inglés mister Holland silbara el término de la gran final de esta II Copa de Europa.

Llegamos a la entrada de los vestuarios por el terreno de juego, con tiempo bastante para ver los segundos siguientes al término del partido. Vimos cómo mister Holland se apoderaba del balón, cómo los españoles se abrazaban, y a los rusos, serios y cabizbajos, se alineaban en el centro del campo y más de cien mil personas aclamaban a los vencedores, a España y al Caudillo, mientras el presidente de la UEFA entregaba, poco después, el trofeo a Olivella, capitán del equipo hispano. Y nos dispusimos a nuestro trabajo...

EN EL VESTUARIO DE LOS ESPAÑOLES En el vestuario español, entusiasmo general, abrazos y ¡Vivas a España! Algunos jugadores pasan al vestuario ruso y vuelven con las camisolas de sus respectivos contrarios.

VILLALONGA

El seleccionador nacional español felicita continuamente, dice: —Creo que no habrá sorprendido a nadie el resultado final del encuentro. A lo largo del partido el equipo español ha mandado en el terreno de juego. Y cosa francamente curiosa e inesperada posiblemente para la mayoría de los aficionados, es que España ha jugado más y mejor en el segundo tiempo que en el primero. La razón ha sido bien sencilla: se inició el juego con fuertes ofensivas, para después, en una especie de reserva, sorprender al contrario en el segundo tiempo. Ello ha podido realizarse por la excelente preparación física en que se encontraban los jugadores.

—¿Cómo ha visto a Rusia; tal y como esperaba? —Pues, sí, señores; tal y como esperaba. Rusia no ha jugado un gran encuentro, pero sí he de decir que no se le ha dejado jugar. Los españoles han jugado con toda codicia y entusiasmo, adelantándose a sus contrarios en todas

las jugadas. Fruto de ello ha sido el dominio de nuestro bando sobre el ruso y el que, por otra parte, fueran contadas las ocasiones de peligro ante nuestra meta.

—¿Creo usted que la lluvia ha beneficiado o perjudicado a España? —Pues, sinceramente, creo que ambas cosas: nos ha favorecido en cuanto suponía refresco para los nervios propios, y nos ha perjudicado porque la ausencia de calor ha beneficiado, indudablemente, al enemigo.

—¿Figuras destacadas del partido? —Por España, todos; de Rusia distinguo a Voronin y a Ivanov.

EL CAPITAN, OLIVELLA, Y OTROS JUGADORES ESPAÑOLES

El capitán del equipo español no oculta su emoción por el triunfo que cree merecidísimo y ha quedado demostrado que hemos dominado en los dos tiempos. Luis Suárez se lamenta de algunas entradas del interior izquierda ruso y considera justa la victoria; Amancio había entusiasmado por el éxito conseguido, y Marcelino explica una y mil veces cómo marcó el tanto de la victoria. Rivilla cree que ha jugado un buen partido y que la presencia del Jefe del Estado ha dado un gran ánimo. Zoco está orgulloso de haber formado en la Selección y haber conquistado la Copa. Todos los campeones de Europa muestran su alegría recibiendo las felicitaciones de cuantos llenan el vestuario, dificultando nuestra labor.

Cuando entramos en el vestuario ruso ha igualmente mucha animación. La promovida por los periodistas españoles y extranjeros que, por medio de dos intérpretes, buscan las opiniones del seleccionador y de los jugadores.

BESCOV

En el centro de la habitación, Bescov se ofrece a los informadores: —España es campeón de Europa al ganar a Rusia, y es campeón. Creo sinceramente que si el partido se hubiera jugado en Moscú, hubiera vencido Rusia a España. Considero que esta victoria española ha sido conquistada por calidad, fuerza y rapidez. Pero he de añadir una cosa muy importante al referirnos al partido, su juego y su resultado: que el equipo nacional ruso ha jugado por bajo de sus posibilidades. Ha actuado esta tarde preso de unos nervios que, en verdad, no son frecuentes en mis jugadores.

—¿Podría usted decirnos qué jugadores le han gustado más? —Amancio, Marcelino, Suárez... Bueno, en realidad, toda la delantera. Zoco ha combatido mucho, y Olivella ha tenido una actuación muy regular en todo el encuentro.

Bescov manifestó fuera de la rueda de prensa que el árbitro les había perjudicado notablemente durante todo el partido. «Consintió — dijo — que los jugadores españoles se tirasen continuamente sobre el terreno, alegando lesiones, que no eran ciertas. Mas parecía un partido de baloncesto, por las constantes interrupciones que un encuentro de fútbol. Además, el árbitro no castigó como debiera hacerlo muchas faltas de los jugadores españoles.»

YASHIN

Acaba de salir de la ducha y se presta amablemente a nuestras preguntas: —España ha merecido la victoria; ha actuado con mucha decisión en todo momento y lo hacen a una velocidad endiablada. Todos me han gustado mucho. ¿Los tantos que me han marcado? Creo que el primero fue por fallo de mi defensa; del segundo, no tengo nada que oponer: un gran tanto. Por lo demás, muy satisfecho de todo... Sólo ha fallado que el triunfo fuera del contrario...

Desarrollo de la II Copa de Europa de Selecciones Nacionales

| PRIMERA ELIMINATORIA | | |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| YUGOSLAVIA - Bélgica | 3-2 | 1-0 |
| Noruega - SUECIA | 0-2 | 1-1 |
| ITALIA - Turquía | 6-1 | 0-0 |
| HOLANDA - Suiza | 3-1 | 1-1 |
| DINAMARCA - Malta | 6-1 | 3-1 |
| ESPAÑA - Rumania | 6-1 | 1-3 |
| Polonia - IRLANDA N. | 0-2 | 3-2 |
| EIRE - Irlanda N. | 4-2 | 1-1 |
| BULGARIA - Portugal | 3-1 | 1-3 |
| Inglaterra - FRANCIA | 1-1 | 2-5 |
| ALEMANIA OR. - Checoslovaquia | 2-1 | 1-1 |
| HUNGRIA - País de Gales | 2-1 | 1-1 |
| Exentos: U.R.S.S., Luxemburgo, Albania y Austria. Retirados: Grecia. | 3-1 | 1-1 |

| OCTAVOS DE FINAL | | |
|------------------------|-----|-----|
| Yugoslavia - SUECIA | 0-0 | 2-3 |
| U.R.S.S. - Italia | 2-0 | 1-1 |
| LUXEMBURGO - Holanda | 1-1 | 2-1 |
| DINAMARCA - Albania | 4-0 | 0-1 |
| ESPAÑA - Irlanda | 1-1 | 1-0 |
| Austria - EIRE | 0-0 | 2-3 |
| Bulgaria - FRANCIA | 1-0 | 1-3 |
| Alemania Or. - HUNGRIA | 1-2 | 3-3 |

| CUARTOS DE FINAL | | |
|------------------------|-----|-----|
| Suecia - U.R.S.S. | 2-2 | 1-3 |
| Luxemburgo - DINAMARCA | 3-3 | 2-0 |
| ESPAÑA - Eire | 5-1 | 2-0 |
| Francia - HUNGRIA | 1-3 | 1-2 |

| SEMIFINALES | | |
|----------------------|-----|--|
| U.R.S.S. - Dinamarca | 3-0 | |
| ESPAÑA - Hungría | 2-1 | |

| FINAL | | |
|-------------------|-----|--|
| ESPAÑA - U.R.S.S. | 2-1 | |

| PARTIDO PARA EL 3.º y 4.º LUGAR | | |
|---------------------------------|-----|--|
| HUNGRIA - Dinamarca | 3-1 | |



Para una sólida y eficiente PREPARACION COMERCIAL ACADEMIA FONTANELLA Calle Fontanella, 10 Teléfono 231-51-97

Opiniones de los rusos

BESCOV: "Considero que la victoria española ha sido conquistada por calidad, fuerza y rapidez" :: "Si el partido se hubiera jugado en Moscú Rusia, hubiera ganado"

YASHIN: "España ha merecido la victoria" "El segundo go: un gran tanto"

IVANOV españoles porque no he señalado un penalty y que no he tenido en cuenta muchas veces la ley de la ventaja; puede que así sea, pero llevo muchos años arbitrando e hice lo que creía conveniente. El penalty no existía y si algunas veces no tuve en cuenta la ley de la ventaja, fue para señalar una falta que era sancionable. Le damos las gracias y salimos del estadio a chaparrones fortísimos.

El árbitro Mr. Arthur Holland

Cuando abandonamos el vestuario ruso vemos que el trio arbitral sale de su cuarto acompañado de Manolo Asensio, presidente de nuestro Colegio. Pedimos, por su mediación, a mister Holland su impresión del encuentro y el árbitro inglés responde: —Considero justa la victoria española, que ha luchado más por su logro. Espléndido todo lo demás, con especial mención para la afición española. En cuanto a mi trabajo, creo que no he estado mal y, desde luego, que mi actuación ha sido imparcial. Por lo menos eso es lo que he intentado siempre.

Dijo también: —Que se quejaban los jugadores

MUEBLES EL REY de las CAMAS

DESDE 1886 ES LA CASA DE CONFIANZA RIPOLL, 18 y 20 DETRAS DEL BANCO DE ESPAÑA

nuevo



EL frigorífico sin problemas **4.999!** impuestos incluidos

ODAG 70

Medidas: Altura 94 cm., Anchura 52 cm., Profund. 57 cm.

De venta solamente en Establecimientos CONCESIONARIOS ODAG

El Mundo Deportivo

REDACCION ADMINISTRACION TALLERES Calle Diputación, 888 BARCELONA (9)

TELEFONOS 2 45 35 07 (diñosa) De las 2 de la madrugada a las 6 de la mañana, deben utilizarse los números 2 45 35 04 . . . para Redacción 2 45 35 05 . . . para Talleres 2 45 35 06 . . . para Administración 2 45 35 07 . . . para Cierre

TELEX Indislativo: Mundogedeporbar 05.720

PUBLICIDAD Según tarifa GUSCRIPCION España Barcelona (ciudad) . . . 80% Plus. mes 180% Provincia 180% por avión 240% Extranjero América (E. U. A. y Puerto Rico, Portugal, Filipinas, Gibraltar y Marruecos) . . . 170% Europa, E.U.A., Puerto Rico y países C.O.V. corresponsal postal 840% Paises C.O.V. corresponsal postal 800% Por avión radio recepción extranjero

LA CASA WIERNES **Página Especial Cinematográfica**